

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書および委任状

Japanese Language Declaration

私は下記発明者として以下の通り宣言します：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵送先、および国籍は私の氏名の後に記載された通りです。

下記名称の発明に関し請求範囲に記載され特許出願がされている発明内容につき、私が最初、最先かつ唯一の発明者（下記氏名が一つのみの場合）であるか、あるいは最初、最先かつ共同発明者（下記氏名が複数の場合）であると信じます。

My residence, mailing address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

下記項目に x 印が付いている場合を除き、上記発明の明細書は本書に添付されます。

上記発明は米国出願番号あるいは PCT 国際出願番号 _____ (確認番号 _____) として _____ 年 _____ 月 _____ 日に出願され、
 _____ 年 _____ 月 _____ 日に補正されました（該当する場合）。

私は特許請求範囲を含み上述の補正で補正された前記明細書の内容を検討し、理解していることをここに表明します。

私は連邦規則法典第 37 編 1 条 56 項に定義される特許性に肝要な情報について開示義務があることを認めます。

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on February 12, 2004 as United States Application Number or PCT International Application Number PCT/JP2004/001453 (Conf. No. _____) and was amended on _____ (if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

Japanese Language Declaration

私は米国法典第 35 編 119 条(a)-(d)あるいは 365 条(b)に基づき特許あるいは発明者証書の下記外国出願、または 365 条(a)に基づき米国以外の少なくとも 1ヶ国を指定した下記 PCT 外国出願についての外国優先権をここに主張するとともに、下記項目に x 印を付けることにより優先権を主張する出願以前の出願日を有する特許あるいは発明者証書の外国出願あるいは PCT 外国出願を示します。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior foreign application(s)
外国での先行出願

Priority Claimed 優先権の主張

2003-034779 Japan
(Number) (Country)
(番号) (国名)

13/February/2003
(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)

Yes 有り No 無し

2003-094176 Japan
(Number) (Country)
(番号) (国名)

31/March/2003
(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)

□

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.) (Filing Date)
(出願番号) (出願日)

(Application No.) (Filing Date)
(出願番号) (出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

旨よくう前に入手された情報に基づいて開示義務があることを認めます。

(Status: patented, pending, abandoned)
(状態: 特許成立済、係属中、放棄済)

(Application No.) (Filing Date)
(出願番号) (出願日)

(Status: patented, pending, abandoned)
(状態:特許成立済、係属中、放棄済)

私は本宣言書内で私自身の知識に基づいてなされたすべての陳述が真実であり、情報および信ずるところに基づいてなされたすべての陳述が真実であると信じられていることをここに宣言し、さらに故意になされた虚偽の陳述等々は米国法典第18編1001条に基づき罰金あるいは拘禁または両方による処罰にあたり、またかのような故意による虚偽の陳述はそれに基づく特許出願あるいは成立特許の有効性を危うくする可能性があることを認識した上でこれらの陳述をなしたことと宣言します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration

委任状：私は下記の米国特許商標局（USPTO）顧客番号のもとに記載される SUGHRUE MION 法律事務所のすべての弁護士を、同顧客番号のもとに記載される個々の弁護士は Sughrue Mion 法律事務所のみの自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の手続きおよびそれに関わる米国特許商標局との業務を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同 USPTO 顧客番号のもとに提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of Sughrue Mion, PLLC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

STATEMENT OF ACCURATE TRANSLATION IN ACCORDANCE WITH 37 C.F.R. §1.69(b):

The declaration and power of attorney is an accurate translation of the corresponding English language declaration and power of attorney.

Signature 

Date 1/15/04

WASHINGTON OFFICE

23373

CUSTOMER NUMBER

電話連絡は下記へ：

SUGHRUE MION, PLLC
(202) 293-7060

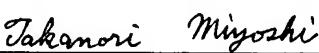
Direct Telephone Calls to:

SUGHRUE MION, PLLC
(202) 293-7060

NAME OF SOLE OR FIRST INVENTOR:

唯一あるいは第一の発明者名

Given Name (first and middle [if any]) 名(名およびミドルネーム[該当する場合])	Takanori	Family Name or Surname 姓	MIYOSHI
---	----------	-----------------------------	---------

Inventor's signature 発明者の署名		Date 日付	May 30, 2005
--------------------------------	---	------------	--------------

Residence: Yamaguchi, Japan 住所:	Citizenship 国籍
------------------------------------	-------------------

Mailing Address: 郵送先:	c/o Teijin Limited, Iwakuni Research Center, 2-1, Hinodecho, Iwakuni-shi, YAMAGUCHI 740-0014 JAPAN
--------------------------	--

NAME OF SECOND INVENTOR:

第二の発明者名：

Given Name (first and middle [if any]) 名(名およびミドルネーム[該当する場合])	Shinya	Family Name or Surname 姓	KOMURA
---	--------	-----------------------------	--------

Inventor's signature 発明者の署名		Date 日付	May 30, 2005
--------------------------------	---	------------	--------------

Residence: 住所:	Citizenship 国籍
-------------------	-------------------

Mailing Address: 郵送先:	c/o Teijin Limited, Iwakuni Research Center, 2-1, Hinodecho, Iwakuni-shi, YAMAGUCHI 740-0014 JAPAN
--------------------------	--

NAME OF THIRD INVENTOR:

第三の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム[該当する場合])	Hiroyoshi	Family Name or Surname 姓	MINEMATSU
Inventor's signature 発明者の署名	<i>Hiroyoshi Minematsu</i>		Date 日付
Residence: 住所:	Yamaguchi, Japan		Citizenship 国籍
Mailing Address: 郵送先:	c/o Teijin Limited, Iwakuni Research Center, 2-1, Hmodecho, Iwakuni-shi, YAMAGUCHI 740-0014 JAPAN		

NAME OF FOURTH INVENTOR:

第四の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍
Mailing Address: 郵送先:	Japanese

NAME OF FIFTH INVENTOR:

第五の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍
Mailing Address: 郵送先:	Japanese

NAME OF SIXTH INVENTOR:

第六の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍
Mailing Address: 郵送先:	Japanese

NAME OF SEVENTH INVENTOR:

第七の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名 (名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍
Mailing Address: 郵送先:	Japanese